



新课标推荐读本
青苹果少年必读经典

苦儿流浪记

埃克多·马洛

让

名著的雨露

滋润

纯洁的

心灵

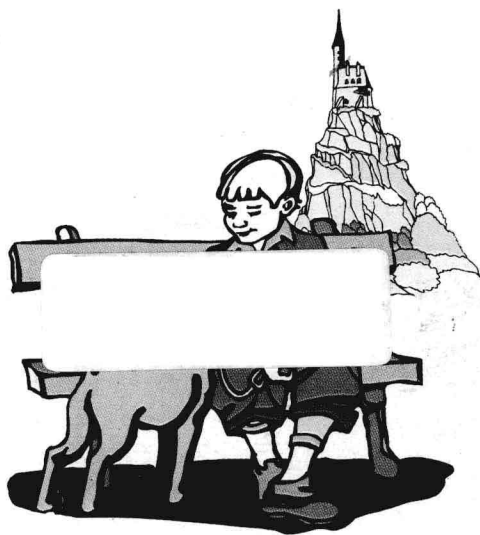


出版
Xia Chubanshe

青苹果少年必读经典

苦儿流浪记

埃克多·马洛 原著



延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

少年版文学名著.B/《少年版文学名著》编委会编.

—延吉:延边大学出版社,2004.4

(青苹果少年必读经典)

ISBN 7-5634-1878-4

I. 少... II. 少... III. 文学—作品综合集—世界—少年读物 IV. I11

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第028601号

青苹果少年必读经典

苦儿流浪记

埃克多·马洛 原著

责任编辑 何方 文娟 编辑 赵秀娟

出版发行 延边大学出版社

版次 2006年8月第1版

印次 2006年8月第1次

印刷 三河市铭浩彩色印装有限公司

经销 全国各地新华书店

印数 1-5000

字数 600千字

开本 889×1194 1/24

印张 41.375

书号 ISBN 7-5634-1878-4/I·231

定价 64.00元(本册定价12.80元)

KU ER LIU LANG JI

导 读



一个孤儿就像大海里的一叶孤舟,任凭风吹浪打,没有灯塔指引,没有避风港可供停泊。小朋友,你想知道主人公是如何度过这些艰难的岁月、如何寻回母爱的吗?请打开书,它会告诉你这一切。

《苦儿流浪记》通过主人公雷米长期流浪的经历,非常生动地塑造了当时法国下层社会中许多正直可爱的典型人物:精明善良的家庭妇女,勤劳能干的花匠,足智多谋、临危不惧的老矿工,还有勇敢机智的小流浪者……,所有这些人物都给人留下了深刻的印象。特别是一位意大利老艺

苦儿流浪记



人，他饱尝人间的酸甜苦辣，更被刻画得惟妙惟肖，跃然纸上。本书除了正面人物之外，也塑造了一个典型的反面人物形象——主人公的叔叔，他趁兄嫂之危，偷偷地把侄儿卖走，以便自己能继承家业和爵位，其手段之毒辣、人品之低劣令人发指。

《苦儿流浪记》是19世纪法国古典文学名著之一。作者埃克多·马洛是位颇有才华的多产作家，一生写了十多部小说，《苦儿流浪记》是其代表作，曾荣获法兰西学院的嘉奖。它自1878年出版问世，100多年来再版重印，并被译成多国文字，流传于世界各地。

本书完全忠实于原著，语言流畅，情节生动，书中穿插了精美的插图，并精心制作了阅读提示，以便少年朋友领略世界文学名著的无穷魅力，培养文学兴趣。本书希望能满足小读者求知若渴的心情。

主要人物介绍



雷米

即书中的主人公“苦儿”，出生在一个富裕的大家庭里，但六个月大的时候，被人偷偷抱走，遗弃在巴黎的路边，后来被一个穷苦人家收养。



巴尔博兰太太

就是雷米的养母，她心地善良仁慈，对雷米就像对自己亲生儿子一般，含辛茹苦地把雷米抚养到八岁，和雷米感情深厚。



班大里老公公

雷米的师父，在雷米流浪的路上对雷米百般照顾，他传授给雷米许多知识和本领，并教给雷米许多做人的道理，使雷米受益无穷，他对雷米的一生影响很大。



密尔根夫人

雷米的生母，在与雷米团圆之前，她以伟大的母爱照顾着自己生病的二儿子亚瑟，使亚瑟最终恢复了健康。



詹姆斯

雷米的亲叔父，雷米小时候就是被他偷抱走的，他为了霸占密尔根家的财产，不择手段，心狠手辣，是一个人面兽心的坏蛋，但他的阴谋最终没有得逞。



曼卡

雷米流浪途中患难与共的兄弟，他的小提琴拉得很好，最终成为一个举世闻名的小提琴手。



丽芮

一个花匠的女儿，小时候因为一场病而成了哑巴。但她美丽善良、天真可爱，和雷米感情很好。后来，成了雷米的太太。

目 录

第 一 部·1

- 不幸的消息·1
- 雷米的身世·7
- 噩运降临·15
- 离 家·22
- 痛苦的心情·26
- 初登舞台·30
- 袭力克惹祸·37
- 雪上加霜·44

第 二 部·52

- 贵妇和少年·52
- 诚挚的母爱·58
- 聚散太匆匆·65
- 风雪路上·71
- 森林中的一夜·75
- 袭力克的死·80
- 认识曼卡·84

第 三 部·92

- 前路漫漫·92
- 悲喜交加·96
- 天有不测·101
- 痛苦的离别·106
- 新的路途·112

坑道遇险·119

死里逃生·126

第 四 部·130

回到故乡·130

詹姆伦的信·135

伦敦寻亲·140

疑 团·147

逃出贼窝·151

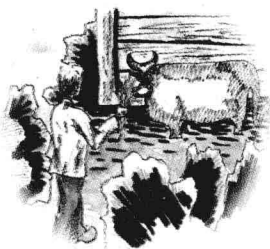
真相大白·156

真正的亲人·160

母子团圆·167

美好的结局·173





第一部

1

不幸的消息

雷米正在屋后喂母牛露西吃草，厨房那边突然传来妈妈慌张的叫喊声：

“雷——米，雷——米！”

雷米急急忙忙地跑到厨房去，推开门一看，不禁愣住了。暖炉前面正襟(jīn)危坐(1)着刚从巴黎(lí)回来的邻村伯伯，而妈妈的脸色此刻也显得十分苍白。

“妈妈，出了什么事吗？”雷米诧异(2)地问道。

“雷米，你爸爸在巴黎受伤了！”



苦儿流浪记

“什么?爸爸在巴黎受伤了?”雷米吓了一跳,脸立刻变得煞(shà)白。



1.正襟危坐:整好衣襟、端端正正地坐着。形容严肃、恭敬或拘谨的样子。

2.诧异:觉得意外和奇怪。

雷米的父亲叫詹姆伦·巴尔博兰,是一个石匠,以前一直住在法国一个叫希勃隆(lóng)的小村子里。后来因为在小村子里不容易谋生(3),所以在雷米还很小的时候,就跑到很远的巴黎去打工了。

八年过去了,父亲从没回过家,只是有时候托邻村的伯伯带回一些钱或消息而已。因此雷米从未享受过父爱,对父亲也没有一点儿印象。即便如此,他仍然很想念父亲。

2

“只要有妈妈在身边就行了,她是村子里最和蔼(4)(ǎi)、最仁慈的妈妈!”雷米常常这样安慰自己。

每当在寒风刺骨、冰天雪地的夜晚雷米睡不着的时候,妈妈会一边用温暖的双手温暖着雷米的小脚,一边为雷米唱着甜蜜的催眠曲。

当雷米和小朋友们打架,挨了打,哭着鼻子回来的时候,妈妈总是这样语重心长(5)地对他说:“下次可千万不要再和别人



3.谋生:设法谋求生活门路。

4.和蔼:态度温和。

5.语重心长:话语恳切而有分量,情义深长。

打架了!”。

“只要家里有妈妈，我就满足了!”他虽然经常这样想，但是依然希望爸爸能回到家里，和他们生活在一起，这对他来说，才是最幸福最快乐的事。

可是，谁也想不到，他日思夜想的爸爸，竟会在巴黎受了伤，这对他来说是多么沉重的打击啊!他禁不住流下了眼泪。妈妈紧紧地抱住他说：

“没事的，孩子，爸爸的伤很快就会好的!”

“你妈说的对，雷米。你爸爸虽然受了伤，但是并不严重，相信不用多久，他就会好的。”邻村的伯伯说。

“到底要多久呢?”

“还要等两三个月吧!”

“两三个月?干吗要这么久?”妈妈直瞪着眼睛问道。

“伤养好了，还得打官司呢!”

“打官司?打什么官司?”妈妈问。

“詹姆伦是在做工的时候，被从上面掉下来的石头砸伤的，照理公司应该付给他一笔赔偿费。但是，他们公司的老板却不愿意支付，所以，我就叫詹姆伦到法院去控告他。”

“打官司不是要花很多钱吗?”

“当然要花一笔钱。可是，你仔细想想，如果官司打赢了，那么，你们下半辈子就不必再为生活发愁了!巴尔博兰太太，詹姆伦让我转告你，他说无论如何也要想办法凑一点儿钱给他寄



去。”

邻村伯伯把话说完，就走了。

雷米家本就是一个贫苦的农家，每天都得为一日三餐伤脑筋，现在又要寄钱到巴黎去，这不是难上加难吗？

“雷米，我们家里已经没有东西可典当(6)了，看来只有把母牛卖掉了！”妈妈对雷米说。

“卖掉母牛？那怎么可以呢？如果没有母牛，那我们以后靠什么耕田呢？而且再也沒辦法得到牛奶和奶油了。”

“雷米，这也是没有办法的办法呀！妈妈又怎么忍心把它卖掉呢？可是如果不卖掉，又哪来的钱给你爸爸寄去呢？你不希望爸爸的伤早点好吗？”雷米伤心地点点头。

4

过了几天，牛贩(fàn)子来了，他从头到尾把牛打量了一遍，失望地说：

“这头牛太瘦了，我买下来一定会赔(péi)本的，不过，你这位太太倒很和气，看在你的面子上，就帮你这个忙，把它买下来！”

可是，当牛贩子付了钱，要把牛牵出牛舍的时候，母牛的四条腿却像生了根一样，一动也不动。而且，还不住地发出悲鸣。

牛贩子看到母牛一步也不肯走，心里很生气，就找来一根棍子，递给雷米说：

“看来，这畜生不揍是不会走的。来，你拿棍子撵(niǎn)它一下吧！”

可是,雷米又怎么忍心去揍它呢?他一直站在那里犹豫不决(7)。

“别揍它,我来跟它说说看。”妈妈一边说着一边走到牛的



6.典当:旧时用衣物和其他东西作抵押,向当铺借高利率的钱,到期无力还钱,抵押品即归当铺。

7.犹豫不决:拿不定主意。

身边去,用手轻轻地抚摸它说:

“露西,你就跟这位先生走吧!说实话,我们也不忍心让你离开呀!可是,如果不这么做,雷米的爸爸还不知道要受多大的苦呢。求求你,请你走吧!”

母牛好像听懂了她说的话似的,便在牛棚里徘徊(8)(pái huái)了一会儿,然后就步履(lǚ)蹒跚(9)(pán shān)地跟着牛贩子走了,一边走还一边发出哀(āi)鸣。

5

妈妈和雷米站在门口,依依不舍(10)地望着母牛远去,心里有一种说不出的滋味。



8.徘徊:来回慢步地走,比喻拿不定主意。

9.蹒跚:走路缓慢、摇晃的样子。

10.依依不舍:留恋,不忍分离。



法国：即法兰西共和国。位于欧洲西部，面积为 551602 平方公里，人口 6018.6 万，包括 350 万外国侨民，其中 140 万人来自欧盟各国，通用法语。居民中 81.4% 的人信奉天主教，6.89% 的人信奉穆斯林教，其他人信基督教新教、犹太教、佛教等其他宗教。现任国家元首为总统希拉克。7 月 14 日为法国的国庆节。与比利时、卢森堡、德国、瑞士、意大利、西班牙、安道尔、摩纳哥接壤，西北隔拉芒什海峡与英国相望。平原占总面积的三分之二。主要山脉有阿尔卑斯山脉、比利牛斯山脉、汝拉山脉等。濒临四大海域：北海、英吉利海峡、大西洋和地中海，海岸线总长度为 5500 公里。公元 5 世纪法兰克人移居到这里，843 年成为独立国家。17—18 世纪路易十四统治时期达到封建社会鼎盛时代。1789 年 7 月 14 日，爆发资产阶级大革命，起义者攻占巴士底狱。此后曾先后建立过五次共和国和两次帝国。1871 年 3 月，巴黎人民武装起义，成立巴黎公社，当年 5 月被镇压。1958 年，戴高乐领导建立第五共和国。戴高乐、蓬皮杜、德斯坦、密特朗、希拉克先后出任总统。



雷米的身世

过了几天，狂欢节到了。以前每到这个时候，妈妈都会做很好吃的热饼给雷米吃。可是今年没有牛奶，也没有奶油，吃热饼已经不可能了。

7

这天黄昏，雷米从田里回来，意外地发现桌子上放着一包面粉。

“咦！这不是面粉吗？”雷米惊诧(1)(chà)地说。

“对，是面粉——上等的面粉！”妈妈微笑着说。

“妈妈，这面粉是哪来的呀？”

“雷米，你忘了今天是狂欢节吗？所以，妈妈向邻居借了一些面粉和奶油，要做你最喜欢的热饼给你吃。来，先帮妈妈把篮子里的牛奶和鸡蛋拿出来，然后在碗里打个鸡蛋，好吗？”



于是两个人就开始忙起来了。妈妈把牛奶和打散的鸡蛋倒在面粉里调和好,再把奶油倒进锅里。

“兹喇——兹喇——”锅底发出一种清脆(2)的声音,转瞬间,屋子里到处是浓浓的香味。

就在这时候,门外边忽然传来了沉重的脚步声,紧接着就是一阵阵“笃笃笃”的敲门声。

“谁呀?”妈妈一边问着,一边走过去开门。

门开了,雷米回头一看,是一个满身污垢(3)(gòu),年纪有50上下的陌(mò)生男人站在门口。他开口就问:



语文生字

1.惊诧:惊讶诧异。

2.清脆:声音清亮好听。

3.污垢:人身上或物体上的脏东西。

“哼,你正准备打牙祭(4)(jì)吗?还真懂得享受!”

妈妈满脸诧异,神色有些慌张地说道:

“哦!詹姆伦,你回来啦!”

说罢,急忙把雷米拉到那个男人跟前,说:

“雷米,快叫爸爸呀!这就是你爸爸。”

雷米听说这个男人就是爸爸,便情不自禁(5)地扑上去抱住他。可是没有想到,那男人却举起手里的大手杖把他推开。



语文生字

4.打牙祭:(方言)指偶尔吃一顿丰盛的饭菜。

5.情不自禁:激动的感情,自己抑制不住。强调完全被某种感情所支配。

“这小鬼是谁?还是以前那个累(lěi)赘(zhuì)吗?……哼,我嘱咐过你多少次,为什么没照我的话去做呢?”詹姆伦向妈妈质问道。

“可是——”

“可是什么?你不忍心,是不是?”

“詹姆伦,你先听我说,我——”

“好啦!我不想听你说了!快点儿准备晚饭吧!老子肚子早就饿了!”

“我正要去做热饼呢。”

“用不着你说,我早就闻出来了!大清早就从巴黎赶回来,一路上滴水未进,怎么吃得下这种热饼呢?快点儿先弄碗热汤来给我!”

9

他一说完,就恶狠狠地把锅给掀(xiān)翻了,这下,刚煎好的热饼都翻到炉膛里和地下去了。

雷米被詹姆伦这不可思议(7)的举动给吓呆了,他躲在厨房的角落里,畏畏缩缩地注视着他。他没想到站在他眼前的这位脾气暴躁、性格粗鲁的男子竟会是自己日思夜想的爸爸!太令他失望了!

“喂,小鬼!呆在那里干什么?还不快把碟(dié)子摆出来!”听他这一声吆喝,雷米只好照他的话去做。

一会儿,开始吃晚饭。雷米的心情十分沉重,没有一点食欲。